

英汉双解

英语反义词辞典

A DICTIONARY OF
ENGLISH ANTONYMS
WITH BILINGUAL
EXPLANATIONS

潘熙祥 编著

武汉大学出版社

英漢雙解
英語反義詞辭典

A Dictionary Of
English Antonyms
With Bilingual
Explanations

沈熙祥 編著

武漢大學出版社

英汉双解英语反义词辞典

潘熙祥 编著

武汉大学出版社出版

(武昌 珞珈山)

新华书店湖北省发行所发行 武汉大学出版社印刷总厂印刷

787×960毫米 1/32 20.5印张 540千字

1987年10月第1版 1987年10月第1次印刷

印数: 1—10 200

ISBN 7—307—00146—2 / H·4

统一书号: 9279·15 定价: 3.80元

GFSS/22

序

现实生活中存在着概念的对立、矛盾和对比现象；反义词（antonym），即意义相反的词，就是用来反映这些现象或揭示事物本质而存在的。

逻辑学告诉我们，概念之间的关系有调和关系和不调和关系之分。所谓调和关系是指可以在一个对象上同时存在的关系，比如professor与scholar两个概念之间的关系是一种调和关系，同一个人可以既是professor又是scholar。不调和关系存在于具有不同外延的两个概念之间，而一个概念的内涵中所包含的属性否定另一个概念所包含的属性，这种关系不能在同一个对象上存在。比如，good所表示的概念否定了bad所表示的概念的属性，二者之间存在着互相否定、互相对立的不调和关系。反义词所表示的概念之间的关系就是这种不调和关系。

然而，组成反义词的一对词又是相互联系的。这主要表现在：它们必须属于同一语义范畴。比如，arrogant（傲慢的）与modest（谦虚的）二者词义对立，又同属表示人的品行的语义范畴，故构成反义词；但modest还可作“不过分的”解，这时它就不能与arrogant构成反义词，因为它们不属同一语义范畴。

语义中的反义关系有绝对反义（absolute antonymy）和相对反义（relative antonymy）之

分。在绝对反义关系中，只存在着一个互相对立、排斥的概念，比如 life（生存）与 death（死亡）。肯定了“生”，必然否定“死”，其间并不存在第二种概念。如果反义关系中除具有一个互相对立、互相排斥的概念外，还有别的概念，那么这样的反义关系则是相对的。其逻辑关系是：肯定 A 必定否定 B；但否定 A 却不能肯定 B。例如，肯定一个人“old”，他就不可能是“young”；但如果否定他是“old”，他就不一定是“young”，也可能是 middle-aged。因此我们说：old 与 young 之间只是相对反义关系。

确定反义词的主要依据是词在特定上下文中的意义(contextualized meaning)。在 It's a thick board(这是一块厚木板)中，thick 的反义词通常是 thin(薄的)；但在 He's a bit thick(他有点儿笨)中，thick 的反义词则是 clever(聪明的)。由于英语中存在着大量的一词多义(polysemy)现象，故一个词可能有几个反义词；另一方面，由于同义现象(synonymy)的存在，一组同义词有时可以有共同的反义词。或许正是由于这些原因，系统地编纂一部反义词辞典是件很不容易的事情。从目前情况来看，国内外出版的英语反义词辞典的确寥寥无几。

熙祥同志致力英语反义词研究，多年来坚持不懈。这部《英汉双解英语反义词辞典》是他努力探索的结晶。他既着眼于英语反义词的科学概念和语义特征，又能结合学习英语的实际需要，强调反义关系在上下文中的体现与运用，不完全拘囿于国外出版的同类词典的选词，使得这部辞典具有较高

的使用价值。它既可以帮助学习英语的读者运用语义对比方法记忆、理解和掌握英语常用词语，又有利于开阔思维、丰富词汇。熙祥同志为广大英语学习者的确做了一件十分有益的工作。

秦秀白

1987年5月于华中村

使 用 说 明

- 一、每一单词的反义词，均附在作为例证的反义词组里，不再另立条目。
- 二、同形异义词不另列词条。
- 三、通过加前缀或后缀构成的反义词，其前缀或后缀用黑体标注。如：order与**dis**order; correct与**in**correct; equal与**une**qual; careful与**careless**等。
- 四、复合词中的反义词部分用黑体标注。如；soft-hearted与**hard**-hearted; **down**stream与**up**stream等。
- 五、对应词标以星号“*”。
- 六、说明或可省略部分用圆括号（ ），代换部分用方括号〔 〕。
- 七、one's —— 指动作及于主体本身的。
somebody's —— 指动作及于主体以外的某个人或某些人的。

A

abandon [ə'bəndən] *v.*

1. go away from, not intending to return to; forsake: 抛弃; 遗弃:

to abandon a child 遗弃小孩 —— to foster a child 供养小孩; to abandon the city 放弃城市 —— to hold the city 坚守城市; to abandon the fort 放弃要塞 —— to hold the fort 坚守要塞; to abandon old letters 弃掉旧信件 —— to keep old letters 保存旧信件

2. give up: 放弃:

to abandon one's research work 放弃研究工作 ——
to continue one's research work 继续从事研究工作

abate [ə'beit] *v.*

1. become less: 减弱; 减退:

The wind is abating. 风力正在减弱。 —— The wind is rising. 风力正在增强。

2. make less: 使减弱; 使减退:

to abate the pain 减轻痛苦 —— to intensify the pain 增加痛苦; to abate the price 降价 —— to raise the price 涨价

abdicate ['æbdikeit] *v.*

1. give up officially (an official position):

退(位); 辞(职):

2/aberrant

to abdicate the office 辞职 —— to assume office 就职; to abdicate from the throne 退位 —— to accede to the throne 接位

2. give up: 放弃:

to abdicate the power 放弃权力 —— to assume the power 僭取权力; to abdicate responsibility 放弃责任 —— to assume responsibility 承担责任

aberrant [æ'berənt] *adj.*

straying away from what is normal: 异常的:

aberrant behaviour 异常的行为 —— normal behaviour 正常的行为; an aberrant form, 异常的类型 —— a normal form 正常的类型

abide [ə'baɪd] *v.*

keep: 遵守:

to abide by one's promise 遵守诺言 —— to break one's promise 违背诺言

ability [ə'bɪləti] *n.*

power and skill: 能力:

to have ability to do the work 有能力干这项工作 —— to confess inability to do the work 承认无能力干这项工作

able ['eɪbl] *adj.*

having the power, skill, knowledge, time, etc, necessary to do something: 能:

to be able to do something 能做某事 —— to be unable to do something 不能做某事

abnormal [æb'nɔ:məl] *adj.*

different, often in an undesirable way, from what is normal, ordinary or expected: 不正常的; 变态的:

abnormal behaviour 不正常的行为 —— **normal behaviour** 正常的行为; **abnormal children** 变态儿童 —— **normal children** 常态儿童

aboard [ə'bo:d] *adv.*
on (to) or in (to) a ship: 在(向)船上: to go aboard 上船 —— to go ashore 下船

abolish [ə'bolɪʃ] *v.*
put an end to; do away with: 废除; 革除:
to abolish a law 废除一种法律 —— to establish a law 制定一种法律; to abolish a rule 废除一项规则 —— to institute a rule 制定一项规则

abolition [ˌæbə'liʃən] *n.*
abolishing or being abolished: 废除:
the abolition of slavery 奴隶制的废除 —— the establishment of slavery 奴隶制的建立

abominable [ə'bɒmɪnəbl̩] *adj.*
1. causing hatred and disgust: 可憎恶的:
an abominable action 可憎恶的行为 —— a laudable action 值得称赞的行为
2. unpleasant; bad: 令人不快的; 恶劣的:
abominable food 恶劣的食物 —— good food 良好的食物; abominable weather 令人不快的天气 —— pleasant weather 令人愉快的天气

abound [ə'baʊnd] *v.*
have, exist, in large numbers or great quantities: 富于; 大量具有; 大量存在:
to abound in words 词汇丰富 —— to lack words 词汇贫乏

△ A hero abounds in courage but a coward lacks courage. 英雄富有勇气, 懦夫缺乏胆量。

about [ə'baʊt] *adv.*

4/above

a little more or less than; a little before or after: 大约:

at about five o'clock 大约在5点钟 —— at five o'clock precisely 恰好在5点钟

above [ə'baʊv] *prep.*

higher than: 高于; 在……上面:

above sea level 高于海平面 —— below sea level 低于海平面; to rise above the horizon 升到地平线之上 —— to sink below the horizon 落到地平线之下

abridged [ə'bridʒd] *adj.*

made shorter: 节略的:

an abridged edition 节略的版本 —— an unabridged edition 未节略的版本

abrogate ['æbrəʊgeɪt] *v.*

repeal or annul by authority: 废除:

to abrogate a law 废除一项法律 —— to institute a law 制定一项法律; to abrogate a rule 废除一项规则 —— to institute a rule 制定一项规则

abrupt [ə'brʌpt] *adj.*

1. rough; brusque: 粗鲁的; 唐突的:

an abrupt answer 粗鲁的回答 —— a polite answer 有礼貌的回答; a man with an abrupt manner 举止粗鲁的人 —— a man with a courteous manner 举止文雅的人

2. steep: 陡峭的:

an abrupt slope 陡坡 —— a gradual slope 缓坡

absence ['æbsəns] *n.*

being away: 缺席:

absence rate 缺勤率 —— attendance rate 出勤率;

absence from school 旷课 —— attendance at

school 上学

absent ['æbsənt] *adj.*

not present: 缺席的:

to be absent from a lecture 听课缺席 —— to be present at a lecture 参加听课; to be absent from a meeting 会议缺席 —— to be present at a meeting 出席会议

absently ['æbsəntli] *adv.*

absent-mindedly: 心不在焉地:

to watch absently 心不在焉地观看 —— to watch attentively 全神贯注地观看

absolute ['æbsəljʊ:t] *adj.*

1. unconditional; unqualified: 无条件的:

an absolute promise 无条件的许诺 —— a conditional promise 有条件的许诺

2. unlimited; having complete or arbitrary power: 无限制的; 专制的:

absolute monarchy 君主专制政体 —— limited monarchy 君主立宪政体; absolute powers 无限的权力 —— limited powers 有限的权力

3. not relative; not dependent on or measured by other things: 绝对的:

absolute humidity 绝对湿度 —— relative humidity 相对湿度; absolute truth 绝对真理 —— relative truth 相对真理

△ Motion is absolute while stagnation is relative. 运动是绝对的, 静止是相对的。

absorb [əb'sɔ:b] *v.*

take in: 吸收:

to absorb heat 吸收热量 —— to send out heat 放出热量; to absorb light 吸收光 —— to

6/abstain

give off light 放出光

abstain [əb'stein] *v.*

hold oneself back; refrain; 戒除:

to abstain from drinking 戒酒 —— to indulge oneself in drinking 沉迷于饮酒; to abstain from smoking 戒烟 —— to indulge oneself in smoking 沉迷于吸烟

abstract ['æbstrækt] *adj.*

separated from what is real or concrete; thought of separately from facts, objects or particular examples; 抽象的:

abstract ideas 抽象的概念 —— concrete ideas 具体的概念; an abstract noun 抽象名词 —— a concrete noun 具体名词; an abstract number 不名数 —— a concrete number 名数; abstract thinking 抽象思维 —— concrete thinking 具体思维

△ Abstract ideas may lead to concrete plans.
抽象的概念可以导致具体的计划。

absurd [əb'sə:d] *adj.*

foolish; ridiculous; 愚蠢的; 可笑的; 荒谬的:

an absurd opinion 荒谬的见解 —— a logical opinion 合理的见解; an absurd suggestion 荒唐的建议 —— a logical suggestion 合理的建议

abundance [ə'bʌndəns] *n.*

great quantity; plenty; 丰富; 充足:

an abundance of rain 雨量充足 —— a scarcity of rain 雨量不足; a year of abundance 丰年 —— a year of scarcity 荒年

abundant [ə'bʌndənt] *adj.*

1. more than enough; plentiful; 大量的; 丰富的; 充足的:

an abundant harvest 丰收 — a scanty harvest 歉收;
 an abundant supply of firewood 木柴供应充足 — a scanty supply of firewood 木柴供应不足

2. rich in; well supplied with: 富于; 富有:
 a land abundant in minerals 矿产丰富的土地 —
 a land scant of minerals 矿产贫乏的土地

abusive [ə'bjʊ:sɪv] *adj.*

using, containing, insults and curses: 辱骂的:
 abusive remarks 辱骂的话语 — complimentary remarks 恭维的话语

academic [ˌækə'demɪk] *adj.*

of teaching: 教学的:

academic staff 教学人员 — nonacademic personnel 非教学人员

accede [æk'si:d] *v.*

take up or succeed to: 接(位):

to accede to the throne 接位 — to abdicate from the throne 退位

accept [ək'sept] *v.*

take or receive something offered or given:

接受: 答应别人所提供的事物:

to accept an invitation 接受邀请 — to decline an invitation 谢绝邀请;
 to accept a gift 接受礼物 — to decline a gift 拒收礼物;
 to accept somebody's proposal 答应某人的求婚 — to refuse somebody's proposal 拒绝某人的求婚

acceptance [ək'septəns] *n.*

accepting: 接受:

the acceptance of a gift 对礼物的接受 — the refusal of a gift 对礼物的拒收; the acceptance

8/accessary

of an invitation 对邀请的接受 —— the refusal of an invitation 对邀请的谢绝

accessary [æk'sesəri] *adj.*

helping another in doing something criminal:
帮凶的:

an accessary criminal 从犯 —— a principal criminal 主犯

accessible [æk'sesəbl] *adj.*

easy to get; able to be visited: 容易得到的; 可以进入的:

a place accessible to the public 公众可以进入的地方 —— a place inaccessible to the public 公众不能进入的地方; things accessible to children 孩子们容易得到的东西 —— things inaccessible to children 孩子们不容易得到的东西

accident ['æksɪdənt] *n.*

something that happens unexpectedly or by chance: 意外的事; 偶然的事:

by accident 偶然地 —— on purpose 故意地

△ He was there on purpose, not by accident as we had supposed at first. 他是故意在那里的, 而不是象我们起初猜想的那样, 是碰巧在那儿。

accord [ə'kɔ:d] *n.*

agreeing: 一致:

to be in accord with 与……一致 —— to be in conflict with 与……相冲突

accountable [ə'kauntəbl] *adj.*

responsible: 负有责任的:

to be accountable for errors in policy 对政策中的错误负有责任 —— to be unaccountable for errors in policy 对政策中的错误不负责任

accuracy ['ækjʊrəsi] *n.*

exactness; correctness; 准确:

the accuracy of the news report 新闻报道的准确

—— the inaccuracy of the news report 新闻报道的不准确

accurate ['ækjərɪt] *adj.*

1. free from mistakes; exactly true: 正确无误的:

an accurate statement of what happened 对事件的正确叙述 —— an inaccurate statement of what happened 对事件的不正确叙述

2. giving exact results: 准确的; 精确的:

an accurate measurement 精确的测量 —— an inaccurate measurement 不精确的测量

accustomed [ə'kʌstəmd] *adj.*

1. regular; usual: 惯常的:

with accustomed rudeness 以惯常的粗鲁态度 —— with unaccustomed rudeness 以少有的粗鲁态度

2. being in the habit of; used to: 习惯的:

to be accustomed to working hard 习惯于努力工作 —— to be unaccustomed to working hard 不习惯于努力工作

acid ['æsid] *adj.*

1. sour; sharp to the taste: 酸的:

an acid fruit 酸水果 —— a sweet fruit 甜水果;

to have an acid taste 有酸味 —— to have a sweet taste 有甜味

2. sharp; sarcastic: 尖酸刻薄的:

acid remarks 刻薄话 —— sweet words 温存话

3. of or concerning a chemical acid: 酸性的:

acid reaction 酸性反应 —— alkaline reaction 碱性反应

acknowledge [ək'nɒlɪdʒ] *v.*

admit the truth, existence or reality of: 承认:

to acknowledge using her father's motor-car 承认用过她父亲的汽车 — to deny using her father's motor-car 否认用过她父亲的汽车; to acknowledge that she is wrong 承认她错了 — to deny that she is wrong 否认她错了

acquaintance [ə'kweɪntəns] *n.*

person with whom one is acquainted; person whom one knows (less intimately than a friend): 相识的人; (不如朋友那样亲密的) 熟人:

to meet an acquaintance 遇见一位熟人 — to meet a stranger 遇见一位陌生人

acquainted [ə'kweɪntɪd] *adj.*

1. familiar: 熟悉的:

to be acquainted with law 熟悉法律 — to be unacquainted with law 不熟悉法律

2. known socially: 认识的:

to be acquainted with Frank 认识弗兰克 — to be unacquainted with Frank 不认识弗兰克

acquire [ə'kwaɪə] *v.*

gain by skill or ability, by one's own efforts or behaviour: (由技术、能力、努力或行为而) 获得; 得到:

to acquire confidence 有信心 — to lack confidence 缺乏信心; to acquire property 获得财产 — to relinquish property 放弃财产; to acquire rights 获得权利 — to relinquish rights 放弃权利

acquired [ə'kwaɪəd] *adj.*